

КАК ПОЛУЧИТЬ НУЖНУЮ ВАМ ПОМОЩЬ

Руководство
для людей с
инвалидностью



Содержание

Ваши права	2
Помогите медицинскому работнику предоставить нужную вам помощь	5
Что делать, если у вас возникли трудности	6
Как получить дополнительную информацию	7
Список действий – Запись на прием	8
До приема	10
Во время приема	11
После приема	12
Ваши вопросы	13

Как получить **нужную вам помощь**

Руководство для людей с инвалидностью

Вы знаете, что работники здравоохранения обязаны предоставлять медицинские услуги всем людям, в том числе людям с инвалидностью?

Вы имеете право на получение таких же медицинских услуг, как и все остальные.

Это значит, что медицинские работники:

- не могут отказать вам в предоставлении медицинских услуг по причине того, что здания, смотровые кабинеты или оборудование не приспособлены для людей с инвалидностью;
- должны предоставить вам информацию таким образом, чтобы вы могли ее понять.



Вы имеете право на **обоснованные изменения, вспомогательные приспособления и услуги.**

Это значит, что медицинские работники должны:

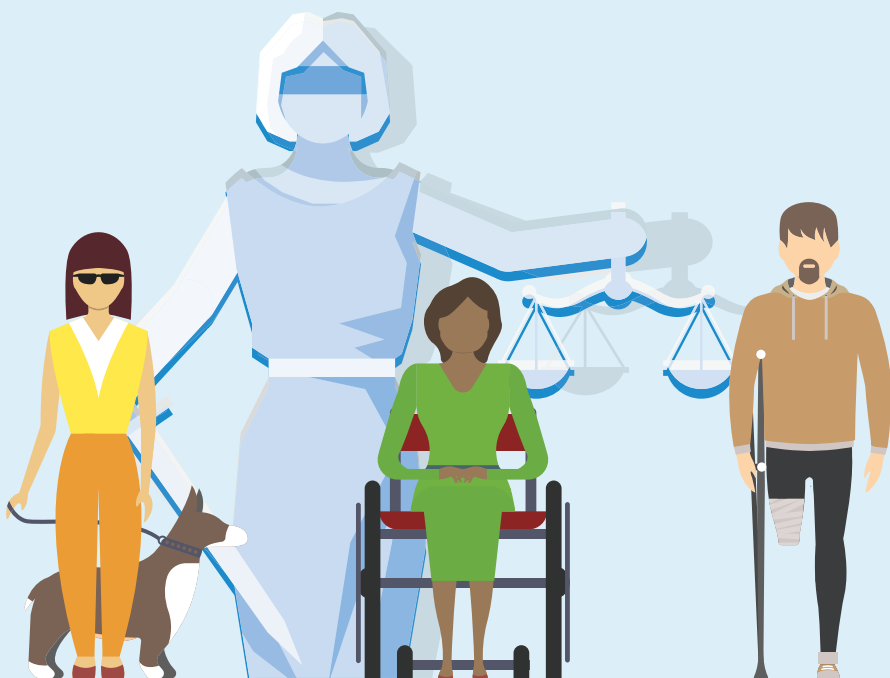
- предоставить квалифицированного сурдопереводчика, слуховые устройства или материалы, написанные по системе Брайля или крупным шрифтом;
- разрешить пациенту находиться в больничной палате или смотровом кабинете в сопровождении животного-поводыря. (Здесь под животным-поводырем понимается любая собака, обученная помогать человеку с инвалидностью).



Федеральные законы защищают ваши права и запрещают дискриминацию.

Это значит, что медицинские работники не имеют права:

- отказать вам в помощи или заставить вас ждать дольше, только потому что у вас инвалидность;
- требовать, чтобы вы привели кого-то, кто может помочь вам с переводом, чтением или оказать другие виды помощи;
- брать с вас дополнительную плату за перевод по системе Брайля или сурдоперевод.



Помогите медицинскому работнику предоставить нужную вам помощь.

- **Во время записи на прием** сообщите о том, что вам необходимо во время приема.
- **В начале приема** напомните персоналу о ваших нуждах. Вы можете попросить медицинского работника внести небольшие изменения в процесс общения с вами. Например, если вы слепой, вы можете попросить медицинского работника рассказывать о том, что происходит во время обследования и заранее сообщать о намерении прикоснуться к вам.
- **Во время приема** сообщайте медицинскому работнику о любых трудностях, которые у вас возникают. Если вам неудобно это делать, вы можете сообщить об этом письменно или по телефону.



Что делать, если у вас возникли трудности.

- Сообщите медицинскому работнику или офис-менеджеру о возникших у вас трудностях и обсудите, что может сделать персонал для удовлетворения ваших нужд.
- Ведите письменную или электронную запись ваших трудностей.
- Если у вас есть страховка Medicare и/или Medicaid и вы считаете, что медицинский работник относился к вам несправедливо из-за вашей инвалидности, **вы можете подать анонимную жалобу на дискриминацию.**



Для получения информации о том, как **подать анонимную жалобу на дискриминацию:**

- Позвоните бесплатно в Управление HHS по вопросам гражданских прав по номеру **(800) 368-1019** или по номеру текстового телефона (TDD) **(800) 537-7697**.
Посетите сайт: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr>.
- Отправьте жалобу по адресу:
U.S. Department of Health & Human Services, 200 Independence Avenue, SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201.

Для получения информации о **страховых счетах или выплатах Medicare:**

- Посетите сайт **Medicare.gov** или позвоните по номеру **1-800-MEDICARE** (1-800-633-4227).
Пользователи телетайпа (TTY) могут позвонить по номеру 1-877-486-2048.



Как получить **нужную вам помощь**

Список действий для людей с инвалидностью

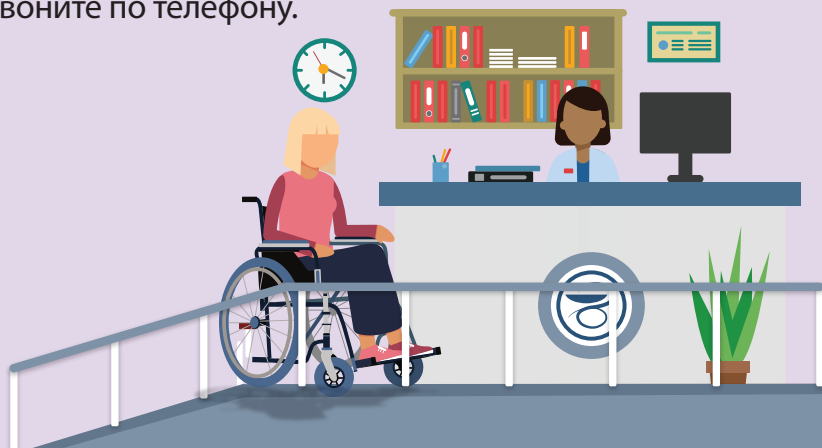
Используйте приведенный ниже список, чтобы получить нужную вам помощь до, во время и после приема.

Запись на прием

Когда вы будете звонить, чтобы записаться на прием, сообщите о том, какая помощь вам нужна, и спросите, чего следует ожидать во время приема. Это поможет вам и вашему медицинскому работнику подготовиться к приему.

Если человек, ведущий запись, не находится в офисе вашего медицинского работника, вы можете позвонить непосредственно в офис медицинского работника, чтобы поговорить о ваших потребностях и узнать о предстоящем приеме.

Если вы решите записаться на прием онлайн, попытайтесь описать то, что вам нужно, в онлайн-форме, а затем позвоните по телефону.



Запись на прием

- ☐ Чего мне следует ожидать во время приема?
- ☐ Как я получу необходимую мне помощь? Например, «Мне трудно лечь на стол для осмотра, мне потребуется помощь».
- ☐ Могу ли я получить дополнительное время приема?
- ☐ Как я попаду в здание, офис, смотровой кабинет, туалет и воспользуюсь весами и оборудованием?
- ☐ Какие есть варианты транспортировки и парковки?
- ☐ Может ли мне кто-нибудь помочь, когда я окажусь у здания?
- ☐ Какие бланки мне придется заполнить и могу ли я их заполнить до приема? Предоставляются ли эти бланки в форматах для инвалидов?
- ☐ Каким способом лучше всего записать мой разговор с медицинским работником? Будет ли предоставлен краткий обзор приема в формате для инвалидов или я могу воспользоваться записывающим устройством во время приема?

До приема

Важно, чтобы вы пришли на прием подготовленными.

Чтобы подготовиться к приему:

- ☐ Запишите или сделайте звуковую запись вопросов, которые вы хотите задать медицинскому работнику.
- ☐ Принесите свою страховую карту, список своих лекарств вместе с дозировкой и контактные данные аптеки и других ваших медицинских работников.
- ☐ Решите, каким образом вы попадете на прием и согласуйте это с тем, кто пойдет на прием вместе с вами.
- ☐ Узнайте о наличии парковки для людей с инвалидностью. Если вы воспользуетесь общественным транспортом, узнайте маршрут от вашей остановки до офиса медицинского работника.
- ☐ Принесите блокнот или диктофон или попросите члена семьи или помощника прийти с вами и сделать записи.

Во время приема

Даже когда вы придете подготовленными, могут возникнуть непредвиденные сложности. В таком случае важно об этом сказать. Возможно, что ваш медицинский работник и персонал офиса смогут внести изменения, чтобы вы получили необходимую вам помощь. Если сочтете нужным:

- ☐ Напомните персоналу о помощи, которую вы попросили до приема.
- ☐ Попросите внести изменение (например, предоставить звуковую запись приема или другие приспособления и услуги).
- ☐ Если вас просят сделать то, что для вас трудно, скажите об этом.
- ☐ Говорите медицинскому работнику открыто, честно и конкретно о своих проблемах со здоровьем.
- ☐ Задайте заранее подготовленные вами вопросы.
- ☐ Повторите то, что сказал медицинский работник своими словами, чтобы убедиться, что вы все правильно поняли.
- ☐ Запишите в блокнот или на диктофон новую информацию или последующие действия или попросите члена семьи или помощника сделать записи.

После приема

Свяжитесь с медицинским работником по поводу любых проблем, которые вы не обсудили во время приема. Вы можете спросить:

- ☐ о получении краткого обзора приема в формате для инвалидов;
- ☐ последующих действиях или приемах, рекомендуемых медицинским работником;
- ☐ правилах приема новых лекарств.

Если вы считаете, что вы не получили справедливого обращения во время приема, потому что у вас инвалидность, вы можете поговорить с офис-менеджером.

Если вам необходимо предпринять дальнейшие действия и у вас есть страховка Medicare или Medicaid, вы можете подать жалобу онлайн в Управление по вопросам гражданских прав (OCR) Министерства здравоохранения и социальных служб США (HHS), посетив сайт **<https://ocrportal.hhs.gov/ocr>**, позвонив бесплатно в OCR по номеру **(800) 368-1019** (номер текстового телефона (TDD) (800) 537-7697) или отправив жалобу по почте в Министерство здравоохранения и социальных служб США по адресу: **U.S. Department of Health & Human Services** 200 Independence Avenue, SW, Room 509F, HHH Building Washington, DC 20201

Ваши вопросы

Вопрос 1 _____

Вопрос 2 _____

Вопрос 3 _____

Другие медицинские работники

Имя медицинского работника, название учреждения и номер телефона:

Имя медицинского работника, название учреждения и номер телефона:

Имя медицинского работника, название учреждения и номер телефона:

Ваши лекарства

Название лекарства и дозировка:

Название лекарства и дозировка:

Название лекарства и дозировка:

go.cms.gov/omh

Редакция от января 2020 г.

Оплачено Министерством здравоохранения
и социальных служб США

